

Español

בס"ת דש"מ

Zera Shimshón

El estudio es en mérito del autor Hakadosh, Morenu Verabenu,
Rabí Shimshón Jaím bar Rabí Najmán Mijael, zatzal, fallecido el 6 de elul 5539
Y aseguró que quien estudie de sus obras ameritará salvación
y maravillas, con hijos, vida y sustento.



Behar-Bejukotay השפ"ו • Zera Shimshón, el estudio que influye en salvaciones.

לחן 366

Las palabras de Shimshón

El hombre tiene la obligación de amar las mitzvot y odiar las transgresiones

«Si en Mis estatutos camináis y Mis mandamientos guardáis y los cumplís» (Vaikrá 26:3)

Hay que analizar por qué hay una repetición de tres expresiones distintas en el versículo: «caminaréis», «guardaréis» y «haréis», que aparentemente tienen un mismo significado. Además, hay que analizar por qué en la reprensión no dice lo contrario —«Si en Mis estatutos no camináis y Mis mandamientos no guardáis»—, sino que cambia completamente el lenguaje. También hay que entender lo que está escrito en la reprensión (Vaikrá 26:14): «Y si no Me escucháis y no hacéis todos estos mandamientos», lo cual también parece una repetición.

Se puede explicar que, ciertamente, el hombre tiene la obligación de amar las mitzvot y odiar las transgresiones. Pues quien no tiene un amor arraigado en su corazón por las mitzvot, aunque no peque, no tendrá la diligencia necesaria para cumplirlas y no podrá alcanzar pureza y perfección. Y a la inversa, quien no tenga un odio firme en su corazón hacia las transgresiones es muy propenso a tropezar en el pecado.

Según esto, el versículo nos enseña el camino para alcanzar el cumplimiento perfecto de las mitzvot, y esto solo es posible mediante el amor a las mitzvot y el odio a las transgresiones. Por ello, el versículo utiliza las expresiones duplicadas «caminaréis» y «guardaréis» para aludir a estos dos aspectos: «si en Mis estatutos caminaréis» —para aludir al odio hacia las transgresiones, que no solo no las transgreda, sino que huya de ellas, lo cual demuestra la magnitud de su rechazo—; «y Mis mandamientos guardaréis» —que tenga un amor completo y un anhelo por las mitzvot, «guardaréis» en el sentido de esperar y anhelar, como cuando Yaakov Avinu escuchó los sueños que había tenido Yosef, que dice el versículo: «y su padre guardó el asunto» (Bereshit 37:11)—; y entonces, ciertamente, «los cumpliréis», pues solo de este modo se llega a cumplirlos de la manera adecuada.

Y por ello dice al comienzo de la reprensión: «Y si no Me escucháis», es decir, si no escucháis lo que os dije de amar las

mitzvot y odiar las transgresiones, lo cual provoca “que no hagáis todos estos mandamientos”; y no solo eso, sino que “Mis estatutos despreciaréis”, es decir, añadiréis desprecio hacia el buen camino y las mitzvot; “y también Mis leyes aborrecerá vuestra alma”, es decir, incluso los preceptos racionales —que aunque no hubieran sido escritos sería adecuado cumplirlos por naturaleza y razón— también los aborreceréis. Y por ello concluye el versículo con una medida correspondiente: “también Yo haré esto con vosotros”, es decir, os odiaré, de modo que no os beneficiaré en absoluto».

(Zera Shimshón, Parashat Bejukotay, art. 3)

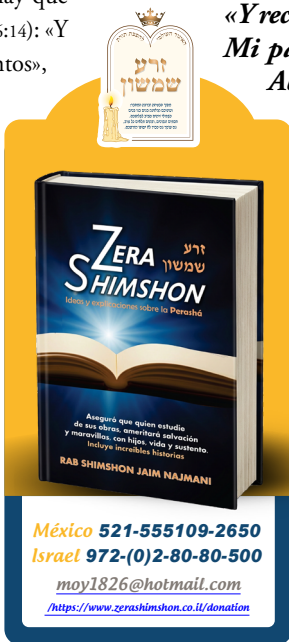
La razón por la que Yaakov tomó específicamente la letra vav de Eliyahu

«Y recordaré Mi pacto con Yaakov (יעקב), y también Mi pacto con Yitzjak, y también Mi pacto con Abraham recordaré, y la tierra recordaré.» (Vaikrá 26:42)

Rashí explica, sobre la base de lo que dijeron nuestros Sabios, que en cinco lugares de todo el Tanaj está escrito el nombre de «Yaakov» (יעקב) con vav (ו) completo (יעקוב) —siendo este versículo uno de ellos—, y en cinco lugares el nombre del Profeta «Eliyahu» (אליהו) sin vav (אליה - Eliyá). Esto quiere decir que en cinco lugares Yaakov Avinu tomó una letra del nombre de Eliyahu Hanavi para sí como garantía de que vendrá a anunciar la redención de sus hijos.

Se puede explicar por qué Yaakov tomó precisamente la letra vav del nombre de Eliyahu, y precisamente cinco veces. Es sabido que, por los pecados de Israel, se produce una separación en las letras del Nombre Divino de cuatro letras (el Tetragrámaton, el nombre Havaya: ה-ו-ה-ו), especialmente en las últimas letras vav (ו) – he (ה), donde la última he se aleja de la vav. En el nombre de Eliyahu hay tres letras del Nombre Divino (אליהו) y falta la última he (ה); y de esta forma el nombre mismo del Profeta Eliahu insinúa la separación de la vav de la he. Por eso Yaakov tomó del nombre de Eliahu la letra vav cinco veces —que es el valor numérico de la letra he (5 = ה)—, para insinuar que no debe aparecer en el nombre de Eliyahu la letra vav sin la he, y para aludirle que debe anunciar la redención y hacer que Israel retorne en completa teshuvá, de modo que no haya separación entre las letras del Nombre de Hashem Yitbaraj.

(Zera Shimshón, Parashat Bejukotay, art. 4)



הוצאת הגליון והפצתו לזכות

לעילוי נשמות

האשה הדקדקית
דורה בת אסתר
ע"ה
נלבית י"ט תשרי תשפ"ו

מזכה הרבים ועוסק
בעדקה וחסד לרוב
רבי ניסים בן
שרה דל מוגרבי
נלבית י"ג סיון תשפ"ה

עובד ה' ומזכה הרבים
רבי בנימין בן
חביבה יוספה
שרה שרגו זצ"ל
נלבית י"ג סבט תשפ"ו

האשה החשובה
מרת ענענעל
בת פסח ע"ה
נלבית כ"ז אייר תשפ"ג

האשה והחשובה
מרת לאה
בר יצחק ע"ה
נלבית כ"ו אייר תשס"ד
ת.נ.צ.ב.ה.

ברכות וישועות

אביגדור
בן מלכה
והגתו שרה חנה
בת בלהה אמה
שיכון לחיפסק בנות של קיימא
קבוק מסמ

ברוך צבי ניסים
בן שושנה לאה
שלמה בעסקיו כל גבול מדינה
ויהיו כל המסמכים והעסקים
והכל לפי דין וקדמה מנהג
ונבא כל גבול וכל מדינה עושה
נידון חסד וחסד

מרדכי בן רחל
לישינו והנחלת כל הענינים
בראית אמתה מרנסה מסמ
מסמ מנהג וחסד וחסד כל
שם הפרט והדמות ושויבת
בשורות טובות בקבוק מסמ

אשר אנשיל דוד
הלוי בן נילי
לשמן ברכה והנחלת נדולה
כל עושה ואושר בשורות
טובות בקבוק מסמ וידע לו
ויסחור בפני כל השמים ויסוד
הפרטים והמסמכים

שרה שרון בת
סופיה יוכבד
גזבנה בת מירב
תמר חיימה בן
סופיה אוראל
משה בן לימור
שלום בן לילי
שיכון ליוון חסד מנהג אשר
נחת ושחמח בקבוק מסמ



capítulo 5 mishná 3

"Diez pruebas fue probado nuestro Patriarca Abraham, y superó todas, para dar a conocer cuán grande es el amor de Abraham Avinu [por el Creador]."

Abraham superó también pruebas que no estaba obligado a superar

Hay que entender por qué el Taná necesitó decir "y superó todas", ¿acaso podríamos pensar que Abraham no pasaría las pruebas? Y además, ¿por qué dice "para dar a conocer cuán grande es el amor de Abraham Avinu" y no "para dar a conocer su mérito [por pasar todas las pruebas exitosamente]"?

Se puede explicar que, en verdad, había dos pruebas en las que Abraham no estaba obligado a sobreponerse. En la primera, la del horno de Ur Casdim, existe una discusión sobre si los Patriarcas ya estaban obligados por las leyes de la Torá antes de la entrega formal de esta, o no. Por tanto, no estaba obligado a entregar su vida, ya que quizás Abraham Avinu aún era considerado "ben Nóaj" ('descendiente de Nóaj'), y le estaba prohibido dañarse a sí mismo, en cumplimiento del versículo (*Bereshit* 9:5) en que Hashem advierte a Nóaj y a su descendencia: "Y ciertamente de vuestra sangre, de

vuestras vidas, demandaré cuenta".

También en la última prueba, la del sacrificio de Yitzjak, Abraham Avinu podría haber objetado ante Hashem: "Ayer me dijiste (*Bereshit* 21:12) «Porque en Yitzjak será llamada tu descendencia», y ahora me dices (*ibid.* 22:2) «y elévalo allí como ofrenda»".

Y sin embargo, como Abraham había visto que toda su generación pecaba con idolatría, entregó su vida por amor a Hashem, en santificación de Su Nombre; y de ese mismo amor también entregó a su hijo Yitzjak. Por eso el Taná puntualizó "y superó todas", para enseñarnos que cumplió todo lo que Hashem le ordenó, incluso aquello de lo que hubiera podido estar exento, y todo esto fue "para dar a conocer cuán grande es el amor de Abraham Avinu [por el Creador]", ya que le estaba permitido entregar su vida por el gran amor que sentía por el Creador.

capítulo 5 mishná 6

"Y siete características del Sabio: [...] y sobre lo que no ha oído, dice: 'No lo he oído'."

No emitir fallos por cuenta propia, si no lo oyó de su maestro

Es difícil entender a qué se refiere el Taná al decir que el Sabio, respecto a lo que no ha escuchado, dice "No lo he oído".

Para explicar la intención del Taná, debemos anteponer lo que dice el *Kevod Jajamim* (en su obra *Kevod Habait – Sucá* 28a): "Un Sabio no debe emitir una enseñanza nueva por su cuenta, a menos que la haya escuchado de su maestro. Si su maestro no está, debe

reunir a otros Sabios para ver si están de acuerdo con él".

Según estas palabras, se puede entender que eso es lo que viene a enseñarnos el Taná: que el Sabio, cuando no ha oído una enseñanza de su maestro, no decide por su cuenta, sino que dice a los demás Sabios: "«No lo he oído», y por tanto necesito que ustedes también opinen conmigo para decidir la ley en este asunto".

capítulo 5 mishná 12

"Cuatro tipos entre quienes dan caridad."

El valor de la caridad es como el valor del estudio de la Torá

Debemos analizar que, en la *mishná* anterior a esta, se mencionan cuatro tipos de alumnos y en las *mishnayot* siguientes, se mencionan cuatro tipos de personas que asisten al Bet Hamidrash y cuatro tipos entre los que se sientan ante los Sabios. ¿Por qué el Taná insertó esta *mishná*, que trata sobre la *mitzvá* de la *tzedaká* ('caridad'), en medio de las *mishnayot* que se ocupan del estudio de la Torá?

Se puede responder sobre la base de lo que escribió el comentario *Berit Avraham* (sobre *Tehilim*, *rémez* 871) respecto al versículo "Repártió, dio a los menesterosos; su caridad permanece para siempre" (*Tehilim* 112:9): La *mitzvá* de la *tzedaká* permanece para

siempre, y ni siquiera una transgresión puede anularla. Aunque se dijo en la *Guemará* (*Sotá* 21a) que una transgresión anula una *mitzvá*, la grandeza de la *tzedaká* es tal que su valor se compara con el de la Torá, de la cual también se dice que ninguna transgresión puede apagarla.

Por eso, el Taná incluyó esta *mishná* sobre quienes dan *tzedaká* entre las que tratan del estudio de la Torá, para insinuarnos esta gran novedad: que la *mitzvá* de la caridad es tan grande como el estudio de la Torá, y una transgresión no la anula, tal como no anula el mérito de la Torá.

יוצא לאור ע"י זרע שמשון * לקבלת הגליון לשלוח למייל: zera277@gmail.com או באתר: zerashimshon.com

ארה"ק הרב ישראל זילברברג 05271-66450

ארה"ק הרב מנחם בנימין פאשקעס: 347-496-5657 mbpaskesz@gmail.com Zera Shimshon C/O B Paskesz 1645 48 ST Brooklyn NY 11204

ניתן להפקיד בבנק מרכנתיל (17)
סניף 635 מ.ח. 71713028 ע"ש זרע שמשון
כמו"כ ניתן לתרום בכרטיס אשראי

Se pueden enviar donaciones y dedicciones para mérito o
Leituy nishmat, y asumir parte de los gastos
de la impresión y distribución de los boletines y los libros.

ניתן להשיג את הספר "זרע שמשון"
בארה"ק: 05271-66-450
בארה"ב: 347-496-5657



זכות הצדיק ודברי תורתו הקדושים יגן מכל צרה וצוקה, ויושפע על הלומדים ועל המסייעים בני חיי ומוזני וכל טוב סלה כהבטחתו בהקדמת ספריו

Si usted está interesado en recibir esta publicación semanalmente, envíe su solicitud al correo electrónico: zerashimshonlatino@gmail.com

Si desea hacer una donación por favor contáctenos via mail o al teléfono: +5215525850536